Vol. 24 No. 6845 Monday November 18 1929 TAIRIKU NIPPO 昭和四年十一月十八日（月曜日）第六千八百四十五號

大陸日報

TAIRIKU NIPPO
(THE CONTINENTAL DAILY NEWS)
PUBLISHED BY,
TAIRIKU NIPPO SHA LTD.
213 & 215 CORDOVA ST. E.
VANCOUVER, B. C.
本紙定價（前金）
壹ケ月七拾五仙
四ケ月貳拾五仙
壹ケ年八弗貳拾五仙
發行所
株式會社
大陸日報社
社長 山崎寧
電話 晩香坡市東カドバンクーバー街二一五
電話ガ五五三三

——東洋人排斥の新傾向（三）

◇排斥土地法の對策

上記の、排斥土地法案が、若しも實行に移された場合、夫れを阻止する方法があるかといへば、米國なぞの前例によれば、大體に於て、名案がないといふのが本當である。

若しも在りとすれば、それは、第一に、政府に運動して、排斥案を不決定に終る事、第二に、議會通過後に裁決を起す事なのであらうが、第一の方法は、先年、ソシントン州に於て、當日面白かつた——第二の方法も亦、加州にて、まるで問題にならなかつた事は、讀人も承知の通りなのである。

唯だ、夫れは、日米通商條約の不完全による弱みといはれてゐたのであるが、日加通商條約の方は解釋上、農業用土地の買入れ又は借受けを認むるといふ事になれば問題は、自ら別となつてくるであらう。

——而して、改正期に達してゐる日加條約に、一層有利なる文字を挿入し得る事となれば、それは、殆ど安全を增す事となるべきである。

只夫れ、假りに、條約が、その點を保證しないといふ事になつても、排斥土地法の實施以前に土地を購入したものに對してまでも、新法を適用して、土地を沒收するなどいふことにはならないのであらう。

從つて、加州に於ても、排日土地法案の制定に先だち、正金銀行が、資金の貸出しをなし、可なりの、土地を買入れしめたといふ事は、以前より、傳へられてゐる所なのである。

× ×

以上は、同總領事にして、未だ加奈陀に歸化せざる人々、——即ち、日本に關係ある人々に關しての事なのである。

第二世に就ては、移住が心配ずる迄もなく、明白なる加奈陀市民であつて、排斥案が如何に實施されやうとも、一世に於ける如く、土地の所有權を奪はれる事にはならないであらう。

北の點は、恐らく歸化人たる第二世に就ても同樣と考へられるが、明白なる歸化人が、漁業權や鑛業權を奪はれ、或は、選擧權の方は、遂に、選擧權なきに至つても、選擧權は、歸化人たる第二世に對しても、決して與へられないであらう。——如何なる方法を講じても、排斥土地法の實施以前に土地を購入したものに對してまでも、土地を沒收するなどいふことにはならないのである。

×

以上は、總領事一世にして、未だ加奈陀に歸化せざる人々、——即ち、日本に關係ある人々に關しての事なのである。

第二世に就ては、移住が心配ずる迄もなく、明白なる加奈陀市民であつて、排斥案が如何に實施されやうとも、一世に於ける如く、土地の所有權を奪はれる事にはならないであらう。

北の點は、恐らく歸化人たる第二世に就ても同樣と考へられるが、明白なる歸化人が、漁業權や鑛業權を奪はれ、或は、選擧權の方は、遂に、選擧權なきに至つても、選擧權は、歸化人たる第二世に對しても、決して與へられないであらう。——如何なる方法を講じても、排斥土地法の實施以前に土地を購入したものに對してまでも、土地を沒收するなどいふことにはならないのである。

×

以上は、同

日本人街唯一の公認藥局
藥の調合の出來る店

Powell Drug Co.

PHONE SEY. 7502　399 POWELL ST.
Vancouver, B. C.

藥劑師
ヂョーヂオー・シヨウと名崎與理喜の共同の藥店

◉ワンポールス
カツドリバーエキス（一弗）
創業百年全世界に一年を通じての强壯藥として聲名ある良藥です、カツドリバオイルからビタミンを摘出してそれに鐵劑、キナエン其他最も身体組織に必要な藥を混合して製劑されたもので風を引き安き人、氣管支の悪い人々は必ず服用して下さい

◉ニューヘルス
カーフ シイラップ
本店特製のセキトメ藥です
どんなセキでもとまります

晩香坡市パウエル街三九九
公認 パウエル藥店
最も信賴できる藥屋　電話シーモア七五〇二
（パウエル街とダンレビー街の角の藥屋）

◉ナイオル
ビユーテーバーム（五十仙）
冬の御化粧としてナイヲル水オシロイを御すゝめ致します、本品使用により眞に美しく艶々しい化粧美を發揮する事が來出ます

◉コロゲート齒みがき
二十五仙のコロゲート齒ミガキ二個と五十仙の齒ブラシと一本のものを　たつた五十仙で差上げます

◉日本の賣藥　化粧品新荷到着致しました
何品によらずごし〳〵御用命下さい

パウエル街參參參
前川魚肉店
電話ドグ三八六
同　三八七
住宅ドグ四七八七アール

大工道具一切
晩市パウエル街三八六
秋山金物店
電話ドグ二七

こほまか
製造販賣

Star Tailors
晩市東（ステングス街四四一
スター洋服店
相星
電話ハイ三四七

婦人子供
服裁縫教授
仕立物はスタイルお好み次第
御注文に應じます
バラード街五〇〇　辻　磯子
電話シーモア三九六六

バウエル街二〇六
大倉洗濯所
事務所　電話ドクラス五五六八
工場　ランスダウン街一六〇
電話フエア一一六〇

和洋食料品一切
並に運送業
東カドバ街六二七
電話ハイ五二〇八アール
渡邊商店

御旅館
晩市ヒートレー街三六八
寶崎惣太郎
電話ハイランド五九〇六エール

日本汽船切符取次仕り候
雜貨食料品
エキスプレス
晩市パウエル街四五三
電話ハイ四八九
堀善商店

郵便局二六四
電話ハイ四八九
佐久間太重

信夫屋旅館
室内清潔と食料低廉とを旨とし且つ丁寧に取扱ひ申すべく候
パウエル街二三四
電話ドグラス四四五六アール

婦人小供
洋服ドレス仕立
晩市パウエル街四五三
電話ダグ五六七
牧野裁縫部

パウエル街四三九
九州屋旅館
江島順藏
電話ハイ三九八八エール

紙函折函……製造は安價に御注文に應じます
パウエル街七六九
電話ハイ四四四
中尾紙函製造所

コール販賣
タバコ果物
小宮商店

パウエル街一三五五
炭
キマ
ルーコ
新
社會炭薪エルパウ
電話夜間ハイ三九二七
ハイ一四四四アール

家具製造販賣
大工
仕事御用に應じますから宜しくお願申上ます
アレキサンダー街三四二
電話ダグ四七二エル
川出家具店

凡て專門家へ
コールの御用なら
小宮に限る
電話はシー八六三七ォー
パウエル街九七番

健康と力と生氣は
吾等の最新の設備と教師の周到の注意は短時日に健康を增し体力を養成す▲元氣なき人は來れ▲太り過ぎに惱む人は來れ▲健康を思ふ人は來れ
職業的舞蹈教授を特別教授す
婦人又は實業家の個人科もあり
晚市東（ステングス街五六三
加奈陀体育協會
電話ハイランド一〇二〇
The Canadian Institute of Physcal Culture

永年の經驗と
設備の完全は
多年日本人諸君との御取引の際と同樣にして最も御滿足に最も完全にアラマー仕事一切を割安に致します
流し　ヒーター　便所
瀧鑵コイル其他
ブラマー仕事一切
晚市東ジョージヤ街三三一
電話ドグラス三三四
ブラマー登記濟
W. A. BROWN LTD.

CHRYSTAL
QUALITY
WOODWORK
一アド、シツサ
表店木堅
スーケーヨシ
で時何は積見
も八一街トーバルア市晚
九七會商ルタスリク・ーイ
三九三イハ話電
E. Chrystal & Co. Ltd.

ジンヂヤエール
はクロスの
アムバスダーを
御求め下さい
電話フエアモント一一七三

目錄外の下記
株券提供
値段隨時變更
クートネーセントラル廿五仙三千
五百株△シルバーチップ卅五仙二千
千株△アトラスゴールド卅五仙千
二百五十株△ローンゴールド五十
五仙五百株△クッシノゴールド
八千六十仙千五百株△アスレームゴ
七十五仙百五十株△ビットマ
クリキ六十仙六十株△マーランド
インス九十仙百株△フレン
ホイル一弗廿五仙五百株△フレン
サクリキブレーサー二弗九百株
吾々は特にフレンチクリキブレサ
金を轉送する迄に事業進捗せり
ゴールドを推唱す三ケ月以內に採
總ての御注文に對しては支配人の
個人的注意を以て取扱ひます
晚市グランビル街五一五
電話又は御來訪下さい
アーノルド・カナリー・エンド
ネーソン商會
電シ二一七六—六六ドグ一八五〇
Arnold, Kanaly & Nason

店の設備は
吾々からシウォールケース、飾棚、カウンター、ストアフロント等割安完全
晚市東二街一四八電フエ四二
アクメ・キャビネット製造所
Acme Cabinet Works

漁船
諸君の漁船を吾等の帳簿に記錄下さい短時日の間に賣却出來ます又何誰にも頃合の船を御世話いたします
諸種船舶賣買業
晚市西デヨーヂヤ街一九二五
カー商會
電話ツリニチー六三五〇
"Ker" Co., 1925 Georgia W. Vancouver B. C.

求日本人
一兩名相當教育ある者には有望のポジションです
大陸日報社寃照會
Globe Investment Co.

高等支那料理
美味安價
新西院第八街三六
日本人歡迎
新西院酒樓
Westminster Cafe

自然の儘の香味を保有するのはパシフイツクミルクです
御試しをすゝめします

ガスリンエンヂン
高級メシン仕事、鎖接仕事
バイル打込、數設仕事
其外ボート用附屬品一切
新西院フロント街七二六電二七五
W. R. Jaynes Co.

キヤツシレデスター
新古賣又は交換機械保證
修繕は丁寧廉價
晚市リサヤード街三〇八
キヤツシレデスター商會
電話シーモア三〇七四
支配人　イーシーケー、マネー

N.Y.K.
1404 Fourth Ave. Seattle Wash.
日本郵船美港出帆廣告　代理店晚市美市　B. W. greer & son Ltd, great Northern Railway
出帆（晚港發）
入港
十一月十九日　十一月廿日
十一月廿六日　十二月二日
十二月十四日　十二月廿五日
富山丸
三島丸
伊豫丸
十一月三十日
十二月十一日
十二月廿七日
一等橫濱行一九五弗　神戶行二〇五弗
一等橫濱行百五十弗（晚市美港）
和食五五弗　和食五十五弗（關汽船切）
百十弗（符噸呈）
日本行三等洋食六五弗
常盤丸　富山丸　三島丸　二等洋食六五弗
日本郵船會社シヤトル支店

船の機械のボバーホールは吾々に任して下さい永年の經驗によつて必ず御滿足にいたします
新場所で新築家屋設備完全
新西院第八街五三八
元デー、マーチ葬儀社總承
Patterson Funnel Home

ディゼル機械
修繕
晚市西ジョージヤ街一六八一
電話ドグラス三三六九
リツパー製作所
Ripper Manufacturing Works

葬儀一式
特に日本人には丁寧親切に取扱ひ御不滿の時は返金します
新場所で新築家屋設備完全
新西院第八街五三八
元デー、マーチ葬儀社總承
Patterson Funnel Home

壁紙、ペーント類一切
船舶及家屋用壁店を御訪ね下さい適當の品と使用法を說明致します
新西院コロンビア街六二六
ローヤルシテー裝飾會社
Royal City Decorating Co, Ltd.

食料品一切卸小賣
新西院フロント街五二五
新西院サプライ會社經營
電話一六四　デ・エンド・エム・キヤッシ
五六四　エンド　キヤリー
Westminster Supply Co.

諸種製材
御入用の節は日本人販賣人山崎又は隊に御面談下さい
新西院
モハーク製材所
Mohawk Lumber Co. Ltd.
New Westminster, B. C.

葬式一切
懇切に御取扱ひ致します
新西院第六街六六
エンボーエルドソン
S. Bowell & Son

オートメタルウオクス
インジンボデー、フエンダー、トップ及被裝仕事の外は一切致します
新西院八街ビクトリア街
スペリアオートメタルウオークス
電話一九三二自宅一一五〇ワイ
Superior Auto Metal Works

クリスマスカード、ワタマン及バ
香水
ーカー萬年筆
鉛筆セット
新西院コロンビヤ街六五九電四三
レキゾール　ビユース店
ドラッギスト
Bew's Drug Store

御歸國のれ土産は
新見で
平素御愛顧の御禮として特別大割引で差上げます
常備藥品、化粧品、ペン、ペンシル、理髮用具、婦人手提カバン、金入れ、シガレットライター、懷中電氣眼鏡、湯タンポ其他
各品特價呈上
新年はがき各種（見本進呈）
特製、名刺形其外御注文通り調製
セーフアー万年筆（保險付）販賣
藥品、化粧品、衛生材料、寫眞器
新見商會
晚市パウエル街參參參
電話ダグラス參壹壹貳

ギーラグ式新最
CHEVROLET
James & McClughan
シエボレー
オールト
スモビル
ツラツクタイヤー
附屬品一切
新西院コロンビヤ街四三〇
ペグビー街一三
ジエムス・エンド・マクラハン
電話三一〇二　一一七〇
郵函三四〇

シヤトル市
NPホテル
306—6th Ave., So.
Seattle, Wash.
停車場前通東へ二丁
左側六階建

廣告の中心にせよ、之最も有利な廣告の方法でありますサインを取付ける事に依て此目的を達しられます注意を强請する前を見、又は聞く時常に貴所の特別なサインを心に書いてあなたの位置をすぐ聯想します、晚市ダーミナル街二五〇
電話シー五九五一
ネオン・プロダクト・ホヴ・ウエスターン・カナダ
Neon Product of Western Canada, 250 Terminal Ave., City
ネオン

息英三（六歲）儀運動場にて遊戲中自轉車に突當てられ左足三ケ所を挫折致し一時は非常に心配致したるも幸にもベンダー街九二に居住致し居る支那人醫士林氏を招きて治療を受けたる處普通ならば五ケ月除も要する負傷なれ

私儀自動車に轢かれ左股を挫傷の如く挫き難儀致し居りました處林醫士の治療を受けし處數日にて全快し大に喜

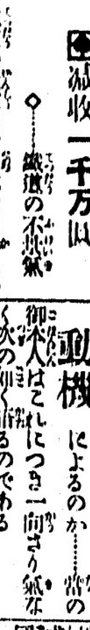
小生儀十三尺の高さのオーフより落ち右手首の骨を折りしも林醫士にかゝり四週間にて殆ど元の通り全快致しました

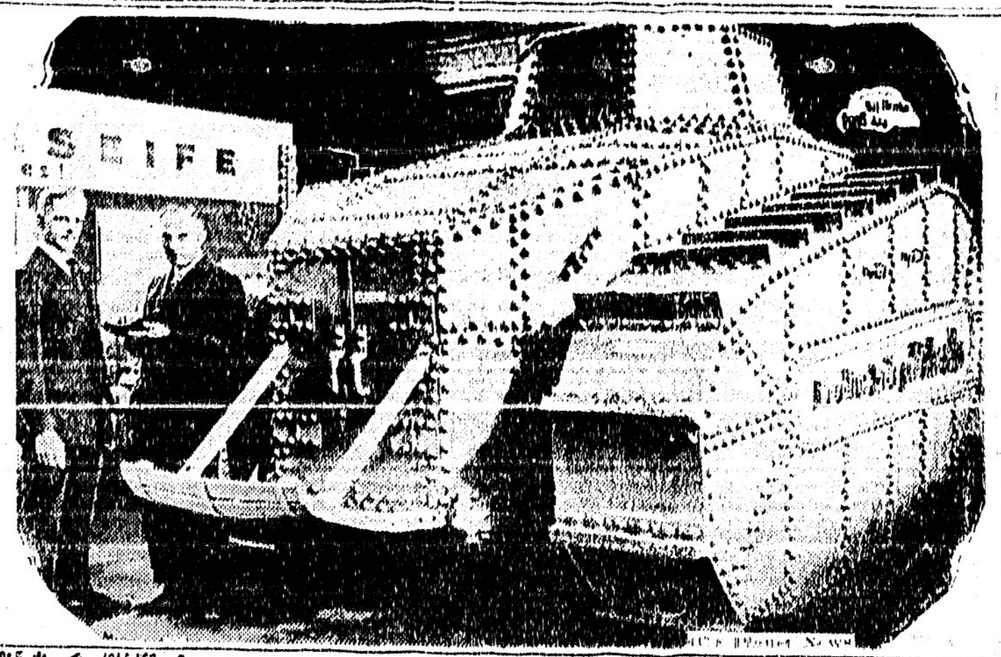
家庭欄

疑獄あばきを慨嘆し 坊さんになる

活動寫眞會社の重役 西本願寺で得度す

浄土眞宗本願寺派の顯彰役であり管長の重役でもある立花良介氏が今度愈〻本願寺へ來つたその人一倍大きな頭をまるめて西本願寺派の僧に入ることゝなり十月七日剃刀を受け十八日西本願寺で正式に得度した、立花氏はもと福岡縣糸島郡の本





ベルリンで開催された國際運輸會に出品されたタンク、實際の戰車ではなく自動車で牽引したもの　(大陸寫眞)

國際平和の討議

太平洋會議に於ける
新渡戸博士の開會辭譯文

(三)

吾人が國際會議を永世機關にとはならせるか、或に平和の殿堂たらしなるかは、一にかゝつて吾人の精神の態度にあるのであります、本會議の如き國際的企てに不可缺な條件たる精神的態度は、すべての國際關係を律に、公平に、客觀的に、また何時に觀察するところの國家的自我主義とは別な國際的精神であります、しかし國際的精神とは、國民精神の對立ではありません、また、それは國家的基礎を缺くコスモポリタンな精神ではありません、國際精神とは愛國や愛鄕のやうに、國民精神の擴大されたものであります、或は國際精神は愛國心を包攝し

愛國心は　また國際精神を包含します

國際精神の對立者は愛國心でもなければ、又愛他主義でもありません、それは排外主義であります、私は愛國心を敬重させたり、或は愛國の念を減重することなくして、世界主義を通ひたいと思ひます、仙を非難するためではなく

吾人の信念をプロパガンダするためではなく、國家的の理由でムキになつて爭へるなどのことなく、爭を解決するためでなく太平洋に關係を投ずることあるべき問題の自由なる討議をするために、吾人は相會したのであります、私は數ケ國間に解決を要する重大問題の横はつてゐるのを知つてをります、しかし本會議はこれらの問題に關して解決を與へるところではありません、實際本會議では政治的もしくは經濟的問題に無理に解決を與へるなどは、最も避くべき紛糾であります、大體此會議は、プロパガンダ、ボイコットなどは本會議の採るべき方法ではありません

これ等の　過激なる方法

は、よしそれが本會議以外で行はれても、その國際的理解に與ふる障害たるや實に著しいものがあります、吾人はより有効なる方法を採用せねばなりません、戰はねばならぬならば紳士らしく戰へとは孔子が人に敎へたところであります

失業者は益々殖へる

數字が明かに示す
事業界沈衰の姿

(東京)　政府の勞働行政が失業者を激成せしめてゐるに拘らず、政府當局は昨年に比し大差はないと樂觀を裝つてゐるが、事實はさうではなく內務省社會局で調査した九月中における全國職業紹介所で取扱つた失業狀態は求人數六萬千五十七人、求職者數八萬六百六十四人、就職者數二萬千六百七人となり

五萬九千人　が働かうにも職のない失業者となつて現はれてゐる、これを前月に比較すると

求人數二千四百六十二人、求職者數九千四百六十七人、就職者數九百四十八人を各激增してをり、勞資の關係は極めて不調和を表現してゐる、更に前年同月に比較すると求人數四千六百八十一人を減少したのに求職者數は一萬三千六百一人、就職者數千二百五十五人を各增加してゐることは、現下の經濟界の不況を反映し失業の深刻化を物語つてゐる、又

日傭勞働者　の失業狀態は、

求人數十七萬七千三百四十七人、求職者數二十一萬四十六人、就職(紹介件數)十七萬七千百七十三人で失業者三萬二千八百人となり前月に比し求人數二萬六千九百三十七人、求職者數二萬六千五百九十五人、就職數二萬六千八百十一人の各減少を示してゐるが就職率は二分低下してゐる、これを前年同月に比較すると求人四萬二千二百三十八人、求職二萬六千五百三十九人、就職四萬二千七十二人を各減少し、就職率は九分低下してゐる、これ勞資協調の花を咲げ那業界沈衰の諺左ぜ

西印度訪問

總督及び夫人が

加奈陀總督ウイリンドン子爵及び夫人は本月末出發、西印度を訪問する、主としては休養の旅であるが期日は來る二十九日から一月三日まで宣るのであると

リンゼー氏

曾て華府に勤務した人

新駐米英國大使

駐米大使エスミー・ハワード氏の後任として勞働議院關係は外務省事務次官をしてゐたロナルド・リンゼー氏を任命した、現ハワード大使は目下パーミユダ島方面を視察旅行中で一月頃事務引繼きを了するものと思はれる、新大使は五十二歳で一九〇五年より同七年に亘る間華府に在勤したことあり其後も一九一九年より二十年まで華府に在勤したことあり其後も一九一九年より二十年まで華府にゐた米國通である、現職につく前は獨逸、トルコの各大使を歷任した

牛乳と麵麭

大晩香坡での消費量

大晩香坡でミルクとブレッドが抑もどの位消費されるか、其の筋の調べに依ると大晩香坡二十八萬五千の人口が一日一人半均にブレッドは四分の三ローフ、ミルクは半パイントであり人口全部が一ケ年に喫やすところ八百九十萬二千二百弗といふ巨額に達するのである

尙しいふと一日のブレッドの消費二十一萬ローフで此の確數二萬六千八百弗、之を一年に計算するとブレッドは七千六百六十五萬ローフで此の確數六百十三萬二千弗右はブレッド一ローフ平均八仙としてゐる

牛乳に就ては

今年の消費の數字はまだ判明せぬが昨年のに依ると一日の配達一萬七千ギャロンで此他に諸種のクリーム、バタミルクが四百三十二ギャロン、バターが一千二百四十六ギャロン、バターミルクが四百三十二ギャロンであり一クオート十一仙と見て

◇牛乳　消費は大晩香坡で一日に七千五百弗、一年には四千九百六十四萬パイント、二百七十三萬二百弗に達するのである

申分のない

飛行場敷地

國防大臣

の視察談

領國防大臣ヂエー・エル・ラストン氏は最近來兩囘晩中に市の飛行場委員長たる市參事會員ヂョージ・シー・ミラー、市技師チャールス・ブラッケンリッヂ、市法律顧問ヂエー・ピー・ウイリヤムスの諸氏に案內されてルル島近くのシー・アイランドなる市の飛行場用地の視察に赴いたが大臣は場所の好適なること、陸上飛行機、水上飛行機双方の爲に役立つ可能性に多大の印象を受け加奈陀國中最上級の飛行場に決して讓らぬと語つたとのことである

熟練工養成

に就て州政府の新方策

當州で將來熟練工の供給に事缺かぬやう期して州政府は徒弟修業の全然新しい制度を設定すべく來期州議會に之が提案をする由、國中の助(四九)は貧困のため五年前不治の病の娘フジエ(十七歲)を絞殺し同町海岸に埋め今までそ知らぬ顏をしてゐたこと昨日發覺、尚ほ長男朝一は父から打明けられ以來發狂臥床中

ヂヤッの誘惑府下荏原郡戶越某專門學校生石田德一外二名は赤阪溜池ダンス・ホールのフロリダに僞造入場券で每日踊り昨日捕へらる

來年は敎育勅語滿四十年記念に當るため特に四萬圓を計上し目下記念事業計畫中

スクリーン便り

◇紐育●映畫界から轉じて暫らく今ヴオードヴィルのキースの舞臺に現れて居るもの十一人に達する△アイリン・リッチ△バクラノヴア△チョーヂ・ケー・アーサー△ベン・タービン△シーダ・バラ△チャーレー・マレー△リートリス・デヨイ△ヴアイオラデーナ△イスター・ラーストン△ブデー・ロヂヤース△ケネス・ハーラン

◇物言ふ書籍　物を言ふ書物、「スピーキングブック」が今度獨逸のドクトルクト・スチルに依つて發明された、而して最初にはバイブルを此の發聲書物にする計畫であると

東京聞を入時間で走る試運轉をやる意氣込

和歌山縣串本町日傭ひ菊地房之助

スター　活動寫眞館は日本人諸君を歡迎します　最上なる活動寫眞を每日御覽に入れます　大人十仙　小人五仙　メイン街三三〇　スター劇場

御家族の保護を　責任者一人の際の財產管理を吾々に御委せ下されば御滿足にいたします　遺言狀作製には無料で御奉仕いたします　晩市シーモア街四五六　プルデンシアル信託會社　Prudential Trust Co.

魚肉及各種肉類　日本人諸君との取引を歡迎します　晩市メイン街三二五　シーポート魚肉店　Seaport Fish Co.

五弗五十仙宛より以上に　各五ギャロンのアイスクリームから儲かります　費用を節約して儲けを增加する　テーラー結氷機　完備せる結氷裝置と卓越せるアイスクリーム製造機　晩市リチヤード街一〇一九　ゼネラル　レフリヂベーション商會　電話ドグラス二六二　General Refrigeration Co.

ブレード　ケーキ及パイ類總て電氣でベーキする吾々の品は油や石炭やガスですするやうに厭な香ひはありません　晩市メイン街一四二〇電話シー五一三八　ルート・オートトップ會社　Roote's Auto Top Co.

クロストカーの窓硝子、カーペット、シートカバー等の取替修繕見積りは何時でも喜んで致します　ハウ街一八七圖書館前　Craig Bake Shop, Ltd.

船には　獨特の百ケ年以上名聲を博して居る　スコシア・ペーント　電話で最寄販賣店に御尋ね下さい　電話シー九八六

石炭及燃料は　當社からアルバータ堅炭得意コークス、ブリケット類　晩市インダストリア・街參參五　サン燃料會社　Sun Fuel Co.

ロビンソンビール　より良きケーキを造るにはキャンデーを御使用下さい香味に於て一頭地を拔いて居ます　晩市ウイリアム　ロビンソン　William Robinson Ltd.

窓、窓杵戶網戶　等製作販賣及グレヂングマーボール七十七街及バドソン街晩香坡(電マーボール六一)　サッシエンドドア會社　Vancouver Sash & Door o.

スプリング各種製作、ツラック用オバーロードスプリング連結車自動車機關車用等常に用意して修繕は迅速で完全　晩市シーモア街一六一　マクアリスタースプリング會社　McAlister Spring Co.

法律事務一切　公證　晩市西(ステングス街)八三七　メトロポリタン建築四〇三—六　ヂエ・エドワード・バード商會　電話シ六六六…六六六七　J. Edward Bird & Co.

曳自動車用達　五噸の自動車晝夜を分たず御用命を待つて居ます　晩市西(ステングス街一六〇　晩香坡オートトーイング・サービス　電話ドグラス二五二　Vancouver Auto Towing Service

停止　を他の自動車に賴る危險を除きなさい　吾々に眞正のレーベスタスブレーキライニングで直させて下さい　ロブソン街二一〇電話シ五〇三一　グロー・ブラウネル・グラージ　Grob & Brownell Garage

漁業用具一切　△ギャソリンエンジン　△テント、オーニング　VACラバーブーツ　エドワード　リプセット　Phone Sey. 6031　68 Water St.　Vancouver, B. C.

Xセルバタリー　百パセント加奈陀製です　一ケ年保證文句なしに修繕一カー七弗五十仙レヂオ八弗五十仙、御屆します　三十二ボルト・ヘヴィーデューチ！船舶及燈火用バトリー百二十八弗貳ケ年保證　諸君の古いバトリーを相當の値段にて引受けます　販賣店又は電話にて御照會下さい　晩市メイン街及第十七街角　エキセルバタリ　電話フェヤモント一八六二

御引立に依り爽隘を感ずる事になりました之迄以上の持品と大きな工場にて御滿足に御用命に應じます　晩市グラムビル島電話シ七四二二　元ウエアメシナリー跡　メシナリーサプライ會社　Machinery Supply Co. Ltd.

八馬力　ベンシッドインヂン　取捨自由のワタージヤケット、大なるバルブ　ガスリン及オイルの消費に大なる節約が出來ます　ツローリングに適當な　スロースピード　ステプスト　船ステウストン　メシンショップ　Steveston Machine Shop　電話五九

マニュファクチャラース　生命保險　日本最古の外國保險(明治三十三年支部設置)現今日本七都市に支店代理店を有す　晩市メイン街一八七　電話ダグ二八三　加奈陀日本人部主任　信夫事務所　主任　後信藤夫三均平郎

保險　生命　火災　自動車　代理業　水原代理事務所　サン生命保險代理店　水原清吉　荒井茂左工門　日本郵船　大阪商船　船切符取次　東(ステングス街二〇八　電話シーモア三四七

金壹弗以上如何なる金高にても御取扱いたします　利息は時價最高の割合を以て御拂ひ申します　◉日本送金　橫濱正金銀行と特約を結び最も低廉なる方法にて日本何れの處へでも送金方御取扱ひ致します　カドバ及メーン街角　電話ドグ五四四〇　モントリオル銀行　送金の場合には先づ以て當銀行へ御相談を願ます　送金受取先は郵便局若くは銀行何れにても御希望次第尙は電報爲替も低利迅速に御取扱申上げます　◉如何なる取引にても日本人事務員が親切に取扱ひます　Bank of Montreal　Cordova & Main Branch　Vancouver, B. C.

晩市バウエル街二一八電話シーモア一六〇〇　男物一切日英商會　大木兵造

晩市バウエル街三二九　電話ドグ一七四七　宮崎商店　和洋雜貨　絹地綿布各種

漁船用具　金物類　運動用具　バウエル街二七〇　電話ドグラス五五四四自宅ハイ五三二六エル　平松電氣店

新荷着　里芋　イカ鹽辛　チリメン煎魚　干トビ魚　(方)醬油　一斗一升五升五合　一手販賣　菊印白味噌　半樽小樽　秋冬向モスドレス地　セル地　何れも絲な柄はかり澤山參つて居りますから御ヒイキに願ひます　晩市バウエル街三六九　前川商店　電話ドグラス九八一

大勉強　晩香坡市バウエル街參壹壹　石炭販賣　(電話ダグ三〇五九)住宅ハイ六二五アール　天野運送舍

大陸画報

セヴンス●ヘヴントリオル●キャナディアンエデンで知られたる

ズーボいしら珍のーナイゲ●トツネヤチ

東京特電

観兵式に聖上御親閲

文武官に御賜盃

本日午前九時半、宮城前広場で観兵式挙行、聖上陛下は近衛、第一、第二師団よりなる総勢四萬五千の兵を前に御親閲遊ばされた、本日午後一時半より宮中豊明殿にて文武官五百人に賜餐を賜ひ明日は代々木練兵場及び靖国神社に臨幸遊ばされる、陛下は徳川副総裁を公爵に進めさせられた、水戸烈公の遺勲を追賞されての御沙汰である

山梨潜に取調べらる

前総相、前知事等

山梨半造は昨朝東京地方裁判所で潜かに取調べられた、此の結果川崎(克)節も亦本日召喚された、中心人物肥田琢造は土曜日に事件全部を自展して居るので山梨は近々愈起訴されるであろう

解禁豫告二十二日か

金解禁の対外交渉は殆どこれや手続のみであり愈に豫告は十二日ごろ発表される（本日着電）

ス村の塩鮭 千五百箱

七万五千尾

フレザー河の鮭漁も去る土曜日限りで閉鎖となったがストンの今季鮭製造高は千五百箱、一箱五十尾詰で一尾原価は四十仙

日蓮宗教會 發會式盛會

フ語學校の 演藝會盛況

フェヤビュー共立語学校の校合新築落成一週年記念演藝会及び学校会は土曜夜挙行されたが満場大盛況であった、維持会演芸委員の小阪勝太郎氏、中山校長の挨拶あり児童の可愛い眼で先づ開幕はひ、近来著しく進歩のミカド・バンドの奏楽其他福山、尺八三味線合奏好評、最後の美香水青年会の劇「失敗の證拠」は抱腹絶倒、女人離れのしたところ一観せた

在加同胞 青年雄辯大會

フェヤビュー仏教青年会は明年が創立十周年に相当するのでこれが記念の為め種々計画中だが先づ辯論大会を十一月十一日日本人会館で企画在留同胞青年雄辯大会を開催することになり既に各青年団体へ出演依頼状を発した、若し

氷上の争覇戦 ハツキーは今夜から

晩香坡と美府軍の初戦

◇少八時半よりのアリナに於て太平洋沿岸のアイス・ハッキー首脳戦が昨年の選手権ホールダー晩香坡ライオンズ軍と美府カブス軍との間に開始される

◇今晩市軍は昨年最も多くゴールを取つたアート・サマースを失つた為め攻撃力を殺がれたやうであるがゴールにヂャキソンあり有望にアイリッスあり左翼にサンダーソン、デンエンスは昨年通りだから今夜面白い試合を見せるであろう

◇因に日本人のハッキー・ファンはこの昨年より新たに開始されたハッキーを素人に毛の生えた位に軽蔑してゐる傾きがあるが四五年前のハッキーと少しも違はぬ面白い試合を見せてゐる、其根據には昨年加府の選手権ホールダーたるモントリオル・キャナディアン軍が来たるに三回戦で破つてゐる

もと教育家だった 新領事の江戸さん

近く晩香坡に赴任

福井縣生れで本年四十六歳

（十月二十三日、東京、山本通信員發信）

新晩香坡領事江戸千太郎氏のことを聞くために外務省を訪ねる。

某課長君「まだ辞令が出ませんから知りません」と呆ける「御懸念は止して下さい、私は一昨日晩香坡へ電報を打ちました、お隠しにならなくても宜しいよ」「誰からも聴きでしたか」と反問される

「誰でも宜いぢやありませんか、まア新聞記者の第六官と云ふところにして置きましょう」「ハア、それでは私よりも早耳で……」なんかと言ふ。

◇

「兎に角江戸さんのお話が聞きたいのですが、誰か懇意な方はありませんか」と云ふと、「情報部の大塚さんが知つてゐませう」と云ふので、その方を訪ねると生憎缺勤、また元の課長君に逆戻りしてその人の知つて居られる範囲を聴く。その大略を左に記すことにする

◇

江戸新領事は福井縣三方郡十村の生れ、明治十七年三月生れとい ふから、四十六の働き盛り。明治四十一年七月に東京帝國大學文科大學の選科を出て、四十二年四月に鹿児島縣志布志中學教諭となり大正二年三月には轉じて茨城縣水戸中學に教鞭を執らるゝことなつた、が四年三月職を辞されて方向轉換。

◇

大正七年十月に高等試験外交科試験に合格されて同年十一月に外務省に入られ、八年六月領事官補となつて奉天總領事館に赴任、同年十月天津に轉勤、九年九月に對地に居られた。

◇

二年五月にリバープールに赴任して、今回晩香坡に榮轉されたのであるが、既に電報して置いた通り前任地から直接赴任されるであらうが、後任の岡本一策氏（南京領事）がリバプールに着くのを待つて事務を引継いでから出發されるさうであるから、愈晩香坡に着任されるのは來春の一月ごろであらう。

◇

何しろ教育家出身であるから、温厚篤實の方で、何れかと云へば學究的である。文科出だけに趣味に富まれてゐることは申すまでもない。新任地に於て如何なる貢獻をいたされるか、在留民との間も米沿岸には相當知人も多く、事情にも通せられてゐる筈、十二年一月領事に任ぜられて再び支那は九年和やかに、そして日加親善、經濟關係のより増進を圖られるであろうことを信じ、且つ祈る。

◉訂正　去る十六日掲載共立語學校々歌の第二節の「吾が友の心を限りなく強く」は「吾が友の力を限りなく強く」の誤りに付訂正すと申込があつた

配達

ボーイ一名至急入用自轉車に乗れる者大陸日報社

ヲーコナー議員逝去

（發十八日）下院の名物男として謳はれしヲー・ビー・ヲーコナー氏は本日午前三時十六分肺炎にて逝去、享年八十一

パウエル街に ワンマン・カー

昨日から運轉開始

運転手一人で乗客を掌つてゐるワン・マン・カーは愈昨日曜日からパウエル街を運転し出した、電車番號は以前と同じくナンバー8でフロントに白で大きな十字を印してあるのが夫れである

◉籠球戰に連勝す

日本人ユナイテッド・バスケットボール軍（日校デユニヤ・リーグ）は土曜日聖ヂョンス軍を廿八對十五で破つた、岡原君は當日のスター選手であつた、

新年葉書（本社特製）及 新年名刺

其他御好みに應じて御望みの品を調製致します

新年葉書見本は御通知次第御送附致します

大陸日報社印刷部

◉柔道々場記念大會寄附者芳名

一金壹百弗也　晩市某氏
一金拾五弗也　藏光林七氏
一金五弗宛　小山貞藏氏
宇井助氏
日本人會
外川猪之助氏
中花月榮吉氏
三坂次郎氏
古屋濱吉氏
中島榮吉氏
野庄輔氏
一金參弗也　中島太郎氏
一金貳弗宛　堀内氏
野村政氏
河野虎彦氏
有門彌太郎氏
木村保氏
能谷龍一氏
本間留吉氏
早川政德氏
渡邊寛之助氏
太郎氏
中島田格氏
一金壹弗宛　川端氏
矢吹氏
前川魚店より
板熊より
以上

講道館四段も見えた柔道大會

紅白試合は引分け

佐々木二段十五人を抜く

小川△●中島（副）×　○○○×高橋（副）●増田正田（大將）×　×安田（大）

高橋（度）、神野少年の奮闘目覺ましいものがあつた——最後の佐々木二段十五人掛（一級以下）は丁度分ノ三のツラウトを釣つて目下第一位となり中町氏は第二位に下つた、同じく深井氏は廿引分を揚げて第三位となつた、影山氏は十九時半以下三尾を釣つたが賞には入らない

◉昨日のツラウト

西村、深井氏の大物

昨日天狗倶楽部の西村氏は廿時四分ノ三のツラウトを釣つて目下第一位となり中町氏は第二位に下つた、同じく深井氏は廿引分を揚げて第三位となつた、影山氏は十九時半以下三尾を釣つたが賞には入らない

◉二島丸船客　十五日美府着二島丸の上陸船客は左の如し

△東京松本文夫△加奈陀生れ原田フミ子

◉生花會盛況　昨日カドバ會館の佛教婦人會主催竹屋流生花大會は

入用

婦人理髪師一名
委細面談の上
キーファー街二一八　北川床

裁縫店讓りたし

歸國につき至急
大陸日報社營業部一安（照會

五室

バンガロー新築最新式便利晩香坡ハイト至急賣度
午後五時後電フエアエ三三二五照會

ルーミング

室廿家事上の都合で至急賣渡し度し
本社營業部照會

裁縫教授

外出御不便の方々に出教授の御需めに應じたいと思ひます
晩市ホテルウオールド二〇七室
北川君江

貸家

二階五室外に浴室バンツリーダー階下工場向き裏にガレージありメーン街より西へ三ブロック詳細大陸日報社營業部照會

貸店

パウエル三百番臺
ルーミング室二十
捨賣
千二百五十弗　リース安全
パウエル街二六一
濱垣一事務所
電話ドグ參貳貳壹

勸業債券

日本

支部晩市パウエル街三六五
自宅ハイ二八六一　竹本　佐藤

貸家

ツライフ街一八六六新裝六室グラヂ高田洋服店

◉左記の品安價提供いたします

樂類一切六神丸、麥蕎（目の妙藥）百合、蓮根、椎茸、芋、クワイ、千箭、ぜんまい、スルメ、銀杏、貝柱、ソバ栗、生姜、腐乳、鰻人又は蛇詰、シガレットペーパー、花火、種物色々

東ペンダー街七五—七七

金利源

中古自動車

一九一九年フオード四分三噸ツラック
一九二八年フォード箱形五人乗六百五十弗

其他各種百弗より御望み次第

自宅電話フエヤ五四八三ワイ梅津

Begg Motor Co.
1108 Georgia St, W.
Vancouver, B. C.

◆内外、接骨
婦人、小兒

内田又三郎

公認ドクトル
事務所—東ヘスティングス街一九三
電話シーモア三九〇八
不在中はハイランド五〇八一
住宅ハイランド三九四〇アール

診察時間

自午前十時至午後九時

辯護士 エーエッチ、ヤング

（日本語を話します）
東ヘスティングス街一九三
メーンヘスティングス角
事務所
バウエル街四三九番
九州屋旅館内二階一號室
電話ハイ三九八八エル　美山

野一色 電氣治療所

蒸熱放射

バウエル街四三九番
九州屋旅館内二階一號室
電話ハイ三九八八エル　美山

謹告

當院事來春早々移轉擴張致す豫定に就き之迄の御厚意に報ゆる爲め其迄大減價にて一般治療に應ずべく候

十一月七日
晩市パウエル街三九六
葛原齒科醫院
電話シーモア六一九〇

同胞諸彦

ステヴストン出張毎火曜夜のみ

諸病にお困りの方は一度御試し下さい必ず御滿足を得られます

診察時間

自午前十時至午後八時

内外科　婦人科　小兒科 公認 下高原醫院

ドクトル　下高原幸藏

事務所　パウエル街メーン街角自宅　フエヤビュー西第十街三四五
電話事務所ダグラス五五五五
同自宅ベビュー二四〇六
不在中は高原商會へ

オクスリは 高原商會

晩市メインとパウエル街角
電話ドグラス五五五四

各種ケーキ

特に日本人向ケーキが御座います
洋菓子類一切製造
市内は多少に拘らず配達します
パウエル街三四二

パウエルベーカリー

布田　一
電話ダグラス五五三一
自宅マーボール六〇七エル

パウエル タキシー

電話ドグ　二六一
宮田、橋本、眞山

千葉自動車

メーン街二〇八裏
電話シーモア　八八三
市内四人迄五十仙

ク井ンスタキシー

メーン街二〇八
電話ダグ五五六四
友光
寄夜兼行

電話ダグラス二八二八 ミカドタキシー 市内五十仙

トーゴー タキシー

電話ハイ七六五
名畑、上杉、

パウエル タキシー

電話ドグ　二八一
高田タキシー

電話ベビュー六一七五 ホーム タキシー

H
森泰

紅療法 萬病根治

名醫名藥の治療効無き病者と雖も迷はず速に本治療をお試み下さい
△神經衰弱△胃腸病△肺經痛△脊髓病△腎臟病△喘息△リューマチス△扁桃腺△腫物等
△△△△手足腰痛みしびれ△△△△

晩市パウエル街五二五〇エル
電話ハイランド七七
紅療院　志風エダ

電話ドグ二八一 ダイヤタキシ 森

メーン街二一七

電話ダグラス八三六 高田タキシー

でんわ

貸家

六室家屋價三千二百弗
五室ニューバンガロー二千六百弗
場所グランドビューハイト
ルーミングハウス
三十室價二千七百弗
廿四室　二千四百弗
十六室　二千弗
十二室　千七百弗
フルーツ店　千五百弗
電車止り角店　價千二百五十弗
パーツ店三千二百弗
電車止りの角

▲住宅イーデタームス

日英文代書通辯代理事務
晩市パウエル街三三三
奥村事務所
電話ダグ五五四六

高田洋服店

パウエル街三九七
電話シーモア三八四三

今明日の天氣豫報

半晴夜霜

（昨日四六度）

三船丸　マアリン　十月三十日
からくれない丸　十月廿六日
カナダ丸　十月三十日
伊豫丸　十月廿四日

▲キャンベル河行　後六、〇〇（木）
▲インデアン河行　前一〇、〇〇
▲オージャンフォールス行　後八時一〇、〇〇
（月、水、金）後二、一〇〇
▲スキナ行　後八、〇〇（火）

▲レアル行　前一〇、三〇後一、〇〇
後八、〇〇後五、四五
▲ナナイモ行（毎日）前一〇、〇〇
後一、一〇〇（木）後七、〇〇後五、四五
後一、三〇後七、一〇後九、三〇
後二、三〇後七、四五
▲ナナイモ行（毎日）前八、〇〇後四、三〇後六、一五
後八、〇〇後五、四五
▲ビー・ジー・イー列車（北晩發）
前六、〇〇ヨリ後一〇時マデ
時間毎二發（終日、日曜日ハ前八、〇〇ヨリ前同上）
▲ビー・ジー・エス列車（シアトル行）
前八、三〇後四、三〇後六、一五
後八、〇〇後五、四五
▲ジー・エス列車（ポートランド行）
前七、三〇後一、三〇後六、一五
後八、〇〇後五、四五
▲ポートランド行　後一、〇〇後八、〇〇
▲ポートランド行　後一、〇〇後八、〇〇
▲ポートランド行　後一、〇〇後八、〇〇

島の娘

(244)

ベサント作
黒岩涙香譯

逃亡

谷川は捕吏の去るに前ひ「私は貴方がたの御親切なる前に、堂人達に逢つて、もう度いことが有りますが」捕吏「宜しいです。お這入り成さい」谷「若しや其後に取逃がす様な事が有りはせぬでせうか」捕「大丈夫です。何處からも逃る鼠は無いのです。貴方が出て來るまで、私共は張番して待つて居ます」

暫いて谷川は入口の戸を開かうとした。戸は堅し閉て居る。更にトン〳〵叩いて見た、、内から何の返辭も無い。又叩いた。矢張り返辭が無い。

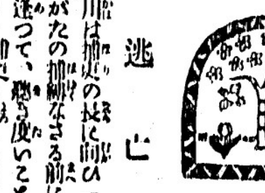
斯くと見て捕吏の長は、容易ならぬ部屋で「若しや既に逃亡したのでは無いでせうか」イヤ其様な筈は無いと思ひますが」イヤ筈が無いでは無い。且谷川が來て孫子に逢うた時に、谷川自身は、孫子の言葉や容貌から何事をも察し得なんだけれど、孫子の方は谷川の言葉で樣々の事情を察し、既にルビーが贋物と分つて、自分の身が大に危險に迫つて居ることを知つた。其後で大急ぎに、樣々の用意を運び、他人から預けられて居る品と、自分の品との見境も無く、頻りに衣物を脱ひ、物、自動車を傳りて樣々に奔走して居た。

捕吏の長は直に自分の力を以て戸を開いた。返辭の無いのは依然として同じである「何も留守の筈らしい。但方が無い、戸を叩き破つて踏込まねば」と云ひ、直に手下の者を呼び、叩き破れと命じたが手下の一人は早くも横手の窓に手を掛け、音も無く其戸を開き、身を踊らせてヒラリと中に入つた。其後から又一人が同じ樣に中に入つた。

谷川と捕吏の長は無言で立つて居ると、中から今の手下の一人が戸を開き「鷲は既に飛んで居ます」が、何うも怪しいです」長も谷川も歩み入つた。

御菓子
鈴木菓子店
書籍雑誌
電話シー二一七五
バウエル街三四五

見ると果して鷲の附いて居る所を見ると」長「イヤ其れは分りません。多分前から電燈を捨し放しに仕て置いたのでせう。夜に入つて、近所の人に不在と思はれぬ樣に」斯く云ひて、長は直に電話の所へ走つて行つた「本署へ電話を掛けやうと思へば、仲々氣の附く山岩だ。電話の線を切つて有る。少しでも遠く逃ひる手管を廻したのだ」谷川は全く失望した「ア殘念なことをした。最う捕まる見込は無いでせうか」長「至急に手を配つて見る迄です」と云ひ捨て、忙しく手下を差圖し終れへか去つて了つた。


ダムプワッシ　一斤六仙
ニアリヂー　一斤八仙
フィニッシ　割安
洋服ドレスドライクリーニング
和洋雑貨食料品卸小賣
電話バイ一三六　近江屋商店
電話シー九二二衝　メ
Dominion Laundry & Dry Cleaners, Ltd.
三〇〇—八〇一　九衝　チ　電話バイ一三九　工場

御使用なつてゐますか
ジエンキンス　バルブ
之はダイヤモンド印のバルブで革命的最新の良品です　我等に御注文下さい
晩市東カドバ街九九
マクレナン　マクフィリー・アンド・ブライ
McLennan, McFeely & Prior, Ltd.

無味甘

味甘
スンデーボ
クルミ
清純滋養安全
必要な何れのクルミなりとも

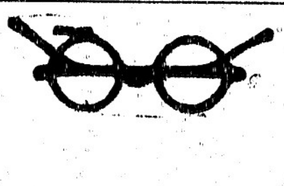
放射蒸熱電氣
治療機販賣　並附屬品一切
在晩御勝めの方には實地に使用法をお敎へ致し尚地方の方には手紙にて精しくお敎へ致します
東京醫學研究所
勝智生　工藤十子
東カドバ街六三三電バイ三三〇ワイ

お灸　腦、肩のコリ、痛、神經痛、リウマチス、子宮、持病、婦人病、其他諸病總てに効果あり
晩市バウエル街一八二正田内
石原七太
電話バイ一六八一

筋違、肉離、關節外れ、氣絶等を親切丁寧に治療の御勸めに應じます
ワター街三〇〇ダミナスホテル内
電話シー九三四五　磯部定次郎

美容院　散髮用椅子
電氣クリツパー　ストラップ
ブラツシユ其他諸道具一切
の御用命に應じます
御手紙下されば鮮明なる目錄を差上ます
JONES BROS OF CANADA LTD.
332 WATER TS. Vancouver, B. C.

アワー　オウン　ブランドは
市場最上のバターの印です
目下賣出中の四分の一斤包は經濟的で至極便利です
何れの日本人食料品店でも賣つて居ます
晩市レールウエー街三一五
セントラル　クリマリー
電話ガラス五五〇四


視力檢定
眼鏡調製
スタングス街記念塔前ドミニオン建物内二〇二
視力專門醫　ノックス・ハンプリー
午　山　滿
電話シーモア二一三〇
診察時間午前　九時より午後六時まで

李芳生歯科醫院
Lee Fong
100 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
歯科全科
最も廉價に精巧に常に日本人諸君を歡迎して特別入念に致します

預金は
七歩保證利子附
晩市シーモア街五二五
ヨークシャービルデング
電話シーモア七二九八
Prudential Saving and Loan Association
102-103 Yorkshire Bldg.

自動車　フエンダー修繕、車体仕事、ヂユーゾーフイニッシ、バニシ、サイドカーテン其他附屬品一切
リチヤード街一一五〇電シー壹壹四三
晩香坡オートクラフト會社
Vancouver Autocrafts Ltd.

亞鉛板　ボータンク、スカイライト、屋根張り鍍金
隨其外船仕事
ハウ街一二七電話ドグ一六〇一
ジョンソン　リー板金工場
Johnson Lee Sheet Metal Works

諸種皮帶修繕
總ての皮帶
ベルトセメント　防水皮セメント
パラタセメント
晩市東ベステングス街五四〇
電話ハイランド四八四〇
Cruickshank Bros. Belting

ライヂン紙函製造所
晩市東カドバ街二一五
ライヂン　グサン
社主　馬寧次郎
電話　Trinity 5003

新案スーツケース形折疊式洋服函
新案手提付帽子函其他各種折函

ロックガス
最上の天然瓦斯
最新ガスレンヂを皆さんの臺所に設備なさい
御家庭内を通じてガスパイプの開閉自在の便利を與へるのはロックガスであります
今日＝左記へ御照會下さい
晩市リチヤード街七六七
電話シーモア五一五〇
B. C. Rockgas Ltd.

卸値電氣器具
エヂソン、マヅダランプ
商店並に家庭用品一式
晩市西ペンダー街二七
ゴー・エンド・タムソン
電話シーモア三三三〇
Gough & Thomson

葬儀一式取扱
設備完全親切丁寧
ナンエンド　トムリン　葬儀社
晩香坡市ホーマー街五三一
電話（晝夜）シーモア　貳貳壹

プラマー　仕事暖爐裝置
船舶仕事　シートメタル仕事一切
晩市バラード街一一七四
電話ドグラス四一四七
The Hodgson Plumbing & Heating Co. Ltd.

ブラウンブレードごケーキ
ビジー州最大の獨立せるベーカリであつて卸賣を專門とし他會社の樣に消費者直接に賣りません

葬儀一切　懇切と叮嚀割安
永年日本人諸君との御取引の經驗により最も御滿足に致します
晩市ブロードウエイ街（サー街角）
電話ファ五二八…五二九
Independent Undertaking Co. Ltd.

ワットソン皮手袋
ワットソン、サスペンダー
ワットソン防水着類滿足保證
東第二街一二七
チヨン・ワツトソン商會
John Watson Ltd.

屋根ふき材料　瀝青、フエルト、ペント船舶用シームペチット
晩市アービュタス第十街角
加奈陀ルーフプロダクツ商會
電話ベービュ六〇一〇
Canada Roof Products Ltd.

サムナー製
●プロペラー
●眞鍮、青銅
●アルミニユーム鑄造
プツシング其外船舶用品一式
ビツドウエル街六二〇
サムナーブラス鑄造所
Sumner Brass Foundry Ltd.

株券又は債券
の御用ならば殆ど完成に近づきつゝある吾々獨占のハウ街の新事務所は總ての設備を完備して特に日本人諸君の御取引を歡迎して御滿足に御用を勤めますから多少に拘らず御引立を願ひます
グランビル街
ローヂヤース建物七〇三
ブランソン　ブラウン商會
電話シー一一四
二＝三＝四＝五
Branson, Brown & Co. Ltd.
Investment Bankers and Stock Brokers

鑛山株を買ふには安い今十二月又一月になれば良い利純で賣れる事毎年の例請合
晩市リチヤード街五〇九
ノースウエストビルデング三〇一
電話シーモア七三四四
Mann's Investment Ltd.

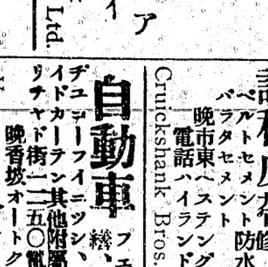
自動車ラヂエター製作及修繕
車体並フエンダー修繕
シーモア街一〇二五
電話ダグラス三〇九五
オートラヂエター　エンド　ランプ商會
Auto Radiator & Lamp Co.

コツラ　ピーナツバタ
印を御使用あれ貴方の御健康の爲め御子供の爲め其他總てピーナツ類リチヤード街一二七二電シー七八六
A. O. McColl & Co.

鍛冶仕事　荷揚道具船内用具船築用具類一式特に日本人諸君の船仕事には多年の經驗にて御滿足に致します
晩市ワター街一八裏
電話シーモア三三一八九
McDonald and Grundy

紙類及文房具卸商
晩市バミルトン街一〇三八
電話シーモア八八一一
Columbia Paper Co. Ltd.

スパートンラヂオ
△△裏に迫る其聲音△構造の美麗△△生きたる音色△其所にありつて其人の聲を聞くが如く、其外何れの點にも他の追從を許さないのは此スパートンの革命的新式です
何時でも御來聽を歡迎します
晩市リチヤード街五〇九
ウエストビルデング三〇一
電話シーモア七三四四
The Williams Piano House

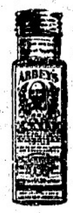


極上白味噌
清酢
糀日日造る新しいものに限ります
必ず御滿足出來ます
製造元　天野兄弟商會
晩市バウエル街貳壹四壹
電話ハイ五五二六エル

内外食料品一切
晩市バウエル街二〇五
岩本商店
電話ドグラス五五八〇

フラツクス
ギルネツト
最上等のスコットランド製
晩市ピーラー街五〇〇（ペンス）建物
クロフオードエンドスチユーワート

ABBEY'S
改良されたる
新式アベース
朝の健康ソルト
新品は早く溶解して經濟ですから以前から御使用になつて居る分よりだ好きになります



$ 3.50　Per Qt.
芳醇な香り
稀なる滑らかな舌ざはり
は再度蒸溜せる十ケ年酒として他の何れにも卓越す
政府は十ケ年古酒として保證す
此廣告はビーシー州政府又は酒類管理局より掲載せるものではありません

The B. C. Distillery Co, Ltd,
New Westminster, B. C.

葬儀一式
最も設備完全にして日本人諸君には特に親切に取扱ひます
晩市メーン街六一二
エドワード　葬儀社
Edward Funeral Directors
電話ダグ五四五八　ベービュー六〇八

ベル葬儀社
電話バイランド一五
Bell Funeral Parlar

葬儀一切
ボートに自動車にレチバタに何時バタリーの御必要が出來ても常に御忘れなくコイル）を御求め下さい値段に對して最も滿足を得ます

弊社は棺、柩車、自動車を完備し死骸を調整し親切丁寧に火葬の御用に應じます
百一弗、百二十五弗、百三十五弗
百五十弗、百六十五弗、百七十五弗
百八十五弗、二百弗、二百二十五弗
右は當社の手數料、火葬料、棺へバース自動車〜及客自動車一臺無料
其他の自動車は自費
特に日本人には大勉強いたします
東〜スタングス街壹貳參五

小說　響宴

加藤武雄作

第三のジヤンプ（一）

（二百十七）

この人は、一生懸命に、加藤嘉に反抗してゐるのだ。——口に出して、それをいはずにはゐられないはどこの人は不安なのだ！

さう思ふと、万千子は、辰夫がひどくみじめな氣の遣なものに思はれ、同時に何となくうとましい氣さへするのであつた。

「あなたにいやな思ひをさせて、本當にすみませんでしたね。どうぞ、めんな事介びが何をいはうと氣にかけないで下さい。」

萬千子の無言を、萬千子がすつかり腹を立てゝしまつたのだともとつたらしく、辰夫は再びわびるやうにいつた。

「あなたに、こんないやな思ひをさせて、みんな僕が惡いのです。」

「いゝえ」

と、萬千子は靜かにかぶりをふつた。

「あなたを裏切り者にしたのは、私なんぢやあんまいませんか？すまないのは私の方でムいますわ。」

「いや、僕は、かれ等から裏切り者と呼ばれる事は平氣です。事實、僕は裏切り者には違ひないのですから。——僕は、たゞ、あなたに對して長い間裏切り者であつた事を悔いてゐるだけなんです。」

「いゝえ！　私こそ裏切り者なのでございます。——私こそ——。」

と、万千子は、じつと自分の胸の中を見つめる樣にしていつた。

「——私こそ、裏切り者なのでございます。」

さうだ。万千子は、あの若い男が、「裏切り者！」と叫んだ時、それをたゞ辰夫に向つて叫ばれた言葉だとばかりは聞けなかつた。その言葉は、征矢のやうにのでからの女の心臓に立つたのだつた。

「裏切り者！」

自分もまたそれではなかつたか？

どこから、とつと自分をみつめてゐる啓三郎の眼が、万千子にはつきりとそれを感じさせるのであつた。

「裏切り者！」

薬の調合
公認　パウエル薬店
バウエル街三九九
電話シー七五〇二
ショウと岩崎の共同の藥店
Powell Drug Co.
399 Powell St., Vancouver, B. C.

さういふ啓三郎の聲を、まさ〳〵と万千子はその耳に聞いた。

「どうして　そんな事を　いふのです。」

と、辰夫は、万千子の底深い苦腦に苛まれた顏をのぞき込むやうにして、

「どうして、あなたが裏切り者なのです？」

年五百万圓の被害
ポン引の毒手
見かねた警察署長の考案で
株屋町に防止立札

頭を ひねった結果この際株を買する人たちが自發的に集まって次ぎ〳〵に廻し、一枚の封筒で十度ぐらゐ役立たせること、毎月どちの日に會社側から俸給を入れて渡す封筒も机の下で引ささいて捨てたり封筒ぐるみ細君に渡しる事と云ふのである

株式に無知識の人たちや日がけて悪らつな方法で金錢を巻きあげるポン引は兜町の東京株式取引所を中心に盛に毒手をといでゐるがその被害は一年間にして五百萬圓以上に上り一昨年の如き某株式店の取込み詐欺事件の際は同店だけでポン引を使つて約五千萬圓を巻き上げたのの

實例 もありこの取締については所轄警察署では全く手を焼いてゐる、鮮日同盟の人事相談部で研究「其後」と題して「オシヤベンベ」ではタランベである

珍駅名の改正

北海道には蝦夷な驛名が多いので此の際改名しやうと北海道鐵驛務所で研究中である

一枚の封筒を十度も使用す
緊縮の佐賀縣廳
使用封筒を減少

佐賀縣の四年度豫算中備品、通信、運搬、關係費の總額は二十三萬五千餘圓が實行豫算でこれら經費の約二分を節約する計畫を立てゝ實行中である、それによれば封筒はこれまで各課相互間の往復チヤツカから廻るや共に庶務課の流れの一覽性たりする事が出來ず、儀給を貰つたらその封筒を各課で取りまとめて即日ちやんと會計に返し、會計ではこれを裏二十角ぐらゐにくさつて一人一枚の封筒を二十ケ月分の俸給渡しに利用する、それから謄寫版印刷の用紙も半面ずりで濟むものに全紙を使つたりしないこと、原紙も無駄使ひせぬこと、賭用紙はなるべく半紙形を使用する事と云ふのである

轢死人の靴で
下關行き急行が脫線
◇…山北驛で貨車に衝突

東京發下關行五列車（三等急行）が十月十九日午後十時三十分山北驛構内へ進入せんとした時突然機關車が脫線顚覆し折柄同驛を發車せんとした五六八貨物列車の十二輛が脫線顚覆し四輛は脫線したが、幸ひに五列車の乘客には負傷者はなかつた、原因は山北驛入口より約二丁ばかり手前で一人の洋服男が轢死し屍體が橫臥されたがその刃のはいつてゐた靴のかゝとがレールにはさまつてゐた所へ五列車の機關車の車輪がそれに乘り上げ脫線したもので係員も驚いて居る

◇新嘗日本便り◇

◇北海道◇ 雨龍郡幌岸村の漁夫岩杉作太郎(二)は心機一轉氣でカムチヤツカから歸るや共に同部落の某と結婚の式を擧げたが、其の夜中に泥酔して歸宅の途中、同村字幌岸の海岸で凍死してゐるのを發見された

◇岩手縣◇ 下閉伊郡小國村は昔その儘な產組織といふのが珍らしがられてゐるが、先頃東大の渡邊敎授が來て調査した結果、この村の產物の木炭その他は安く、外部から買入れる物資はバカに高いそこで各家も貧乏になり、しかも銀行なぞで資金を借り入れる事も出來ないので、個人の高利貸等から融通をつけてゐる、その爲めに經濟的破綻も近く、必然的に滅亡するだらうとの鑑定も受けた、時に泣いて歸へに來るものは相當の數で中には米國に出稼して血の出る思ひで貯へた財産を剝奪られ、にボン引にだまし上げられて自殺を計つたり官吏や素人の素人に親切げに寄り添つて親しかけたボン引のために命の綱をたのむし夫の退職賞金をツイにして殘らずなどのことは常住�final茶飯事である、新地獄の神川署長はこの悪らつなるボン引一掃のため

◇地方たより◇

アルバータ遊記（第八信）

有賀生

無限の平原を吹きすさぶ名物の風は、レスブリッヂの町の上をかすめて飛んでゐる。地上に散らされた粉雪が、天をめがけて飛んでゆく。大地は白く、冬の呼吸をしてゐるのである。

午後五時半、同主席、西貝鶴太代參次の諸氏の御案内を受けて、殘氏のポテトー貯藏倉を見せて貰つてから、二三の方々を訪問し、安田氏の宅（飛び込んだ此處の農者は日に前便にて逃べた樣に、マインが負傷休止する爲めに生れたものであつて、冬期は農の閑散に引かへて、マインで忙しく働いて居る。いはゞ一年間休業にありついてゐるのである此處の樣な生活をしつゝある人々は、本年は軍資金として居る。去年一噸二十弗で賣つたポテトーは、ピーシー州の不山寒の爲めに五十弗の相場を約つてゐる人々は、マインに働くはらの副業に、一萬弗あまりの年の冬を不安無知らずで暮さうとして居るのであつた。

生活費はマインからの分で充分であると云ふから、土からの收穫は丸のこりと云よものである。その幸福さを羨望する事が出來ないであらう。だから「眞面目に生活を求むるものは、もしくは「來て貰ひたい」と此處の人々は云つてゐる。私自身も、引らしく生きんとする人々のアルバータを勸めするのである。

六時半安里氏宅を辭して、ホテルに宿泊、雄氏と會ひ、つもるビーシーの話に花をさかせ、不幸な生活の中に涙してゐる川崎氏の所へをさぐり、床に入つたのは十二時近くであつた。朝に於ける最後の夜である。斯う思ふと心は淋しく中空に迷ふ樣な氣持がした。

× ×

さて今日は九日である。朝起きるや否や荷物を整へ、この無限の野に別れ、市中の人となつた。此處で改めて宮嶋雄、玉城益榮、西貝鶴、比嘉同志會長、金城仁、奥武朝貫、玉城正康、宏里の諸氏に對して、その厚き友情に感謝の意を表する次第である。

マインはいまやカルガリーへ向つて走つて居る。周圍は何百哩かの外、全く刈りとられた麥畑である。

東ベンター街九二番地シー三六二七
廣濟堂藥舖 醫士 林弼臣
バウエル街四五三 堀善商店主 堀善彌

士の醫術優良なることを江湖諸彦に御推薦申上げます
療を受けられん事を御勸め致しま す 雨森 林藏
事をたすゝめいたし候 イーバン 伊藤

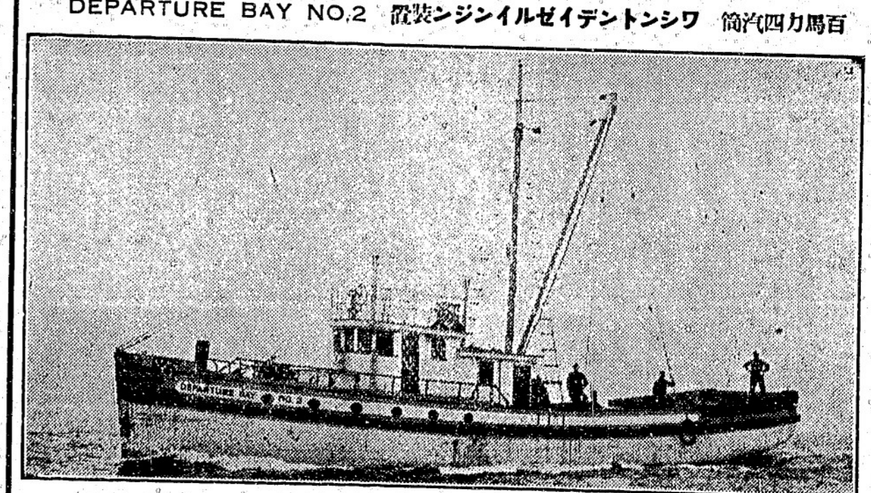
美味しい日本季節物
新着御案内
九里 四里 甘イ 三斤
◎サツマ芋 一斤
◎生栗 四尾
◎鹽サンマ 一尾
◎鹽サバ 十仙
◎鹽ブリ 一尾
◎目刺イワシ 三弗廿五仙
一把 五十仙
二十五仙
二十五仙
二十五仙
西へステングス街四六一九參參
電話シーモア二九參參
古屋商店

新炭
マーリンウツド コンバニー
電話ハイ一五六〇五 自宅ハイ一六八一
傳來名灸 男女諸病先祖 切
並に按摩指壓及骨つぎ筋違ひ
子供のカンの灸
ジャクソン街參貳第一一二號室
藤井上旅館
鎌倉 電話ハイランド五四九
時計修繕 如何なる時計をも正確に且つ安價にて御用命に應じます
メイン街二〇六
山崎時計店 電話シーモア六四二四
和洋食料品一切
精米業 貸つきも大勉强で致します
運送業 アレキサンダー街四七四
酒井精米所 電話ハイランド四五三
新着品御案内
◉淺草海苔 並 二五仙
◉同 上 三五仙
◉干蓮根 一斤 三〇仙
◉干油揚 一箱 五五仙
◉トロロ昆布 一斤 三〇仙
◉青板昆布 一五仙
◉昆布卷 同 一五仙
◉創鰹節 二打 一五仙
◉高野豆腐 一箱 一五仙
◉是はしまつ 二打 三五仙
一瓶 三五仙
香村商店 電話ダグラス九二二 269 Powell St.
和洋雜貨食料品
東洋商業會社 P.O. Box 46, Port Essington, B.C.
同支店 24 3rd Ave. Prince Rupert, B.C.
鮮魚 肉類 野菜 薄利多賣、顧客本位
バウエル街四五七
ユニオン魚肉店 電話ハイ三三六
バウエル街二五八
小澤靴店 電話シー三七一一 住宅ハイ二五八六エキス
晚香坡ナリワック通ひ
荷物自動車 晚市發午前四時八時ナリワック着 午後一時發同午後ナリワック着
最低價 二百斤まで 五十仙
スーマスプレーリ行 七十五仙
ナリワック行
ミツシヨン行 毎日 拾荷を無料で致します
晚市ウヲター街三二〇電シー三〇八〇
晚香坡 **チルワック運送會社** 夜間マーポール四七六
害虫 庭内店内のウルサキ虫類及農園の害虫は吾等は完全に絶滅します其外消毒は卓越專門の方法により御用命に應じます
バンクーバ街五二〇 **フオスター商會** Scott, Foster & Co.
クロムハウト ディーゼル機械据付及船舶用九馬力以上
晚市ハウ街五二〇 **スコツト、フオスター商會** Scott, Foster & Co.
機械仕事 （ビーヂユー機械工場）
新古瓦斯ドラッグ鋸其外修繕一切
十五ケ年の經驗を以て御滿足保證
晚市西一四〇電フエ二五〇四 **コロンビヤ鐵工場** Columbia Iron Works
靴 安い修繕料でよう好く迅速に 男半靴一弗ヒール五十仙、ヒール二十五仙
女半靴七十五仙、ヒール二十五仙
倘古靴の賣買交換 東ヘステングス街一九一一
ガーランテーエクスターミネーチング會社 Guarantee Exterminating Co.
諸機械仕事 電話シーモア 晚香坡市バウエル街三八二一
中村時計店 電話二四一九 新西院市第八街三九 店主 中村助次郎
昭和倶樂部 事務所用電話ドグラス五五二二
キヤンバス袋 製者大工ン其他キヤンバス製品一切ラバーエプロン
靴及雨具類 晚市ワター街五四電話シ四五四一
エチ・エム・ニユゼント會社
雛鷄孵化卵 系統正しき多產鷄種鷄プロミスロック、エスシーロード島鷄レグホン、ワイオンドツトバーナビー、ローヤルオーク
二五七一電カールトン壹貳參九 Canadian Hatcheries Ltd.
美術的硝子、鏡 其他各種グラス類修理は何用でも電話で御用命次第迅速にいたします
東ヘステングス街二五二〇 **ヘスチングス美術硝子店** Hastings Art Glass
ラヂオ 男女着類一切
澁谷商店 バウエル街三七四—三七八電話ドグ五五二五
貴金屬 寶石類 蓄修繕 金物類は一切大勉强にて御用命に應じます何卒御引立を願ひます
渡邊金物店 晚香坡市バウエル街二三〇 電話ダグラス五五三六
スコツト世界記錄シールドグリツト九及十又はスコツトシムホニー四之等皆世界的遠距離託錄を保持してゐます
ハーマーランド、ハイキユセツト ロバーツ
御來訪の上われ〳〵の實驗を御一覽下さい
晚市ダービス街九〇六 **エス、エム、ラヂオ店** 電話シーモア一六三三 S. M. Radio Store

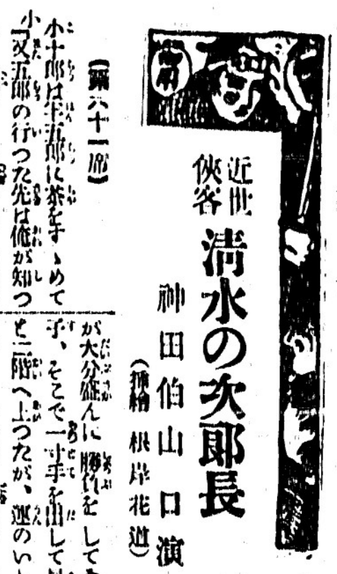
貴殿の健康は身體も精神も全く健全なりと診斷するに當つては所定の調査料金を拂ひ眼科及耳科醫師整形外科專門醫師に診斷を受けられん事を御勸め致します
七三三街スグンチス—西市晚
ルカ・ーチ・シマーノ Norman G. Cull

CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS LIMITED
快速 橫濱 十日間で 神戶へ 十一日間で 長崎へ 十二日間で
安全 何れも太平洋上の巨船です 船の上を走る樣なとは本社船へ乘つて初めて知る事です
便利 少し位の時化（シケ）では ピク共致しません 婦人小供の旅行に特に安全です
出帆表 十二月廿三日 エシア
十二月七日 カナダ
十二月廿一日 ルシア
三等の待遇は特に注意して居ります 船室は各船共中央部で清潔です 寢臺はスプリング付マットレスです 日本食の用意があります 各船共日本人が乘組んで居ります 沙市より同賃金で連絡切符差上ます 今回特に日本人コック二名を乘船致させました 日本人のお客樣には純日本食を差上ます
詳細は下記へ照會被へ記下さ
加奈陀太平洋汽船會社
SETO MORE Asiatic Passenger Agent
CANADIAN PACIFIC (Ocean Traffic)
J. J. FORSTER Steamship General Passenger Agent Vancouver, B. C.
エンプレス **カナダ** 三一五〇〇噸
エンプレス **エシア** 二五二〇〇噸
エンプレス **ルシア** 二五四〇〇噸

日本オート 電話シーモア一四五八
世評の高きグツドヤータイヤ 其外自動車附屬品一切大勉强で御用命に應じます
晚市アレキサンダー街ゴーア街角
邦人唯一の **グツドヤタイヤ** 特約代理店



DEPARTURE BAY NO.2 型裝ンジンイルゼイデントンシワ 筒汽四力馬百
いさ下究研御をンデンインリマ●ルゼイデ●トンシワづ先前ふ買を械機に新得をるす達に地的目ず せ熱を械機てし慮を裕餘の分充きべす頼信に常
トツポデーリナシメ坡香晚 五五壹壹街六第西市晚
VANCOUVER MACHINERY DEPOT



近世俠客 清水の次郎長

神田伯山口演

（種橋 根岸花道）

【第六十一席】

小十郎は半五郎に茶をすゝめて「又五郎の行つた先は俺が知つてゐる 半「さうでムいますかね、一体何所へ行きましたらう 小「又はの、十日ばかり以前に越後へ行つた 半「へエ越後へ、なんだつてあつちの方へ行つたか 小「そりやア何だ、聞く所によるとお前の家は法華だと云ふことだが、越後の寺院には本徒宗といふ寺があるが、それは日朗様のお弟子の日印大人がお建てになつた寺だが、それへ阿父さんや阿母さんの位牌をましたナ 又「ツーム、さうもしばらくでムいました、そこで俺が仲に入つて口を利かうと思つたが鯉潮の父さんが仲へ入つてゐるとの事を聞いたから控へてゐた、然し何んぜあの位の人間に口を利いて貰やアこんな結構な事はねゐ、まア確かりするがいゝ、おめになども心一つで随分立派な親分にもなれる男だ、半「さう恐入ります、何分お引立を願ます 又「然しなんだせ、女と酒にだけは凝るなよ、てめゐの兄の又五郎がいゝ手本だ、あいつも女にせゐ寿中にならなけりやアあんな死に様をするんぢやアねゐが―― 半「エッ、何でムいますゐ、あの兄貴が死にましたつて― 又「オヤ、それぢやアてめゐは知らねゐのか 半「へエ、そんな事は少しも存じません、越後にゐる事と許り思つて居りました、然し何ども便りがないので實はどうしてゐる事かと心配してゐました 又「さうか、知らずば俺が話してやるが實は恐ろ云ふわけだ 半「へエ、どういふ事でムいますね 又「てめゐの兄の又五郎は、さうよ、今から一月ばかり前の事でもあらうか、草加の宿の八幡屋のおそめに會ひに行つてその道で御用になつた 半「エッ、あのおそめに會ひに行つて――サエッ、未練な事をしてくれたナ――」

△

納めて來ると言つて出かけた 半「らくだつた、まア此方へ來ねゐ、さうでムいますか、その事は前から申して居りましたが、それでは一人で出かけましたか 小「その時分は之から二階へ行くんぢやアムいませんか 又「まアそんな事はどうでもいゝ、下へ來ねゐ」この又五郎の弟は金五郎と言つて上州戸所へかけてその名を知られた大親分でムいます、之ぢ階下へ來たがこゝには訳者が山ほどもゐますから二階へ行くなら俺も知つた人があるからと云ふんでそれへ手紙をつけてやつた 半「それは有難うムいました、そんな事とは知らねゐもんですから何所へ行つたかと心配して居りました、それではその内には何んとか便りがあるでムいませう」それから又半月ばかり待つてゐたがなんとも言つて參りません、内に半五郎も一つ所にいつまでゐてはあまも來るからとブラリと小十郎の家を出ましたが半久といふところへ來ました、こゝは山口名物頭様の御領地、一萬石の事ですから城はありませんが御陣屋があつて一寸した町でムいます、この小久には下御閉助と言ふ親分がゐる、半五郎は此所へ來た事を聞いて、そこで俺が仲に入つて口を利かうと思つたが鯉潮の父さんが仲へ入つてゐるとの事を聞いたから控へてゐた、然し何んぜあの位の人間に口を利いて貰やアこんな結構な事はねゐ、まア確かりするがいゝ、おめになども心一つで随分立派な親分にもなれる男だ、半「さう恐入ります、何分お引立を願ます 又「然しなんだせ、女と酒にだけは凝るなよ、てめゐの兄の又五郎がいゝ手本だ、あいつも女にせゐ寿中にならなけりやアあんな死に様をするんぢやアねゐが―― 半「エッ、何でムいますゐ、あの兄貴が死にましたつて― 又「オヤ、それぢやアてめゐは知らねゐのか 半「へエ、そんな事は少しも存じません、越後にゐる事と許り思つて居りました、然し何ども便りがないので實はどうしてゐる事かと心配してゐました 又「さうか、知らずば俺が話してやるが實は恐ろ云ふわけだ 半「へエ、どういふ事でムいますね 又「てめゐの兄の又五郎は、さうよ、今から一月ばかり前の事でもあらうか、草加の宿の八幡屋のおそめに會ひに行つてその道で御用になつた 半「エッ、あのおそめに會ひに行つて――サエッ、未練な事をしてくれたナ――」

△

保険代理業
電話ダグラス五五二三　曉香城市ダンレビー街二一七

Optical C.
Opticians.
Optometrists
St, W,
; B. C.

Lenses
なる
である▶
眼の悪い方々に
◉あなたの目に適當な眼鏡を調製します
◉頭痛が持病の方もメガネで根治します
◉老年の遠視近視乱視も矯正します

電話タグラス五五二六　晩市バウエル街三九六

諸種自轉車 モーターサイクル 及び附屬品販賣
ミツシヨン晩市間定期運送

Canada
加奈陀サン生命保険

新着荷御案内
エモール錠 一弗三十仙
船車のよい、腦病感冒、胃病神經性等すべてムカツキ、ハキケに特効あり
ニンニク丸 一弗七十仙 四弗五十仙
四季を通じての保健藥
ノイラレチン丸 一弗七十仙 四弗五十仙
腦力精力體力最強成分
晩市バウエル街二四九
誠心堂
電話シーモア四八八四

御くすりの御用は是非御下命願上ます
石炭販賣 誠心堂内 伊吹運送社
バウエル街二四九 電話シーモア四八八四自宅ハイ一〇三三エル

新古家具類
新古家具日本レコード
ガーデン道具一切揃てます
晩市東カドバ街一三八
竹内家具店
電話シーモア六〇九一 住宅ハイ三五四六エル

●魚類 ●肉類 ●青物類 ●カマボコ
和洋食料品
バウエル街二六二
田中六彌
電話ドグラス五五四二

かまぼこ及細工物一切
ダンレビー街一〇七
板
電話シー四一六四 熊

愈々寒さの御支度時期となりました
日本人向特別仕立
御婦人オバコート 毛革付ショールカラー外最新二型
紐ビロード 模様繻子込ビロード類 貳拾七弗五拾仙より 四拾六弗五拾仙迄
（ラシヤ地）黒、ネービーブルー 貳拾參弗五拾仙より 參拾四弗迄
及茶色等
ブロードクロース、ブロークワ類
其他ドレス、ハツト、切地衣類一切
晩市バウエル街三三八
東山商會
電話ドグラス五五四九

御婦人御子供の冬の御支度は弊店で
輕くて溫いオバーコート アンダ物 靴下 毛糸 切地類
全部品豊富に色やスタイル御好みの品を取揃へて居ります
晩市メイン街貳貳貳
みやこ商會
電話シーモア五七七五

御旅館
各室スチームヒーター及湯水完備
プリンスルパート鄭圃七五
持田旅館
電話六五九
東カドバ街四一六
熊谷みつ子

裁縫教授
（ムスラッチング倒仕立物致します）
電話ハイランド四一二四
熊谷みつ子

高等
南京料理
日本人諸君の御來店を歡迎仕候
バウエル街二三七
新北京
電話シーモア五七七四

バウエル街二五二
同支店
電話シーモア三五一七

新古ストーブ類
新古家具日本レコード
ガーデン道具一切揃てます
晩市東カドバ街一三八
竹内家具店
電話シーモア六〇九一 住宅ハイ三五四六エル

●魚類 ●肉類 ●青物類 ●カマボコ
和洋食料品
バウエル街二六二
田中六彌
電話ドグラス五五四二

石炭 誠心堂販賣
バウエル街二四九 電話シーモア四八八四自宅ハイ一〇三三エル
伊吹運送社

バウエル街二四九
御くすりの御用は是非御下命願上ます
誠心堂
電話シーモア四八八四

ニンニク丸 一弗七十仙 四弗五十仙
四季を通じての保健藥
ノイラレチン丸 一弗七十仙 四弗五十仙
腦力精力體力最強成分
晩市バウエル街二四九
誠心堂
電話シーモア四八八四

和洋雜貨食料品
ニユーウエストミンスター市 コロンビア街入三七、八三九
西口商店
電話一一六一 自宅九〇九エキス

和洋雜貨食料品
日用品一切
ポートエシントン鄭圃二七
龜田商店
P. O. Box 27, Port Essington, B. C.

筋肉神經胃腸病專門
其の他諸病に御苦しみの方に持に急告致します
東京電療講習所得業 電療士
澤渡吉雄
バウエル街三三六 キングルーム十二號室
電話シーモア八三三〇エル

晩市バウエル街三四四
前石炭運送
川販賣
電話シーモア二四〇

鳥類卵 豆腐類
種々御注文に應じます
晩市ゴーア街二一六
宮崎豆腐店
電話ドグラス四六七三エル

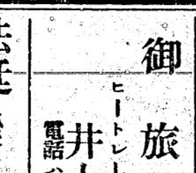
スタイルがよくて値段が安い
御婦人と御子供衆の洋服は是非とも
寺西婦人子供洋服店
バウエル四三三 電ハイ四五三エル

御旅館
ヒートレー街參〇五
井上倉次郎
電話ハイ一五一七エル

法廷に於ける通辯
西第八街七四五
永尾唯一
電話フエア貳八六貳ワイ

謹啓、先月下旬幣所の中野及加藤が亡西村正己氏の保険金貳千弗を持參の歸途、色々御世話に成りました上に貴地御在住の諸氏が、當サン保険に多數御加入下さいまして誠に難有く厚く御禮申上ます
猶今後もそうぞ宜しく
十一月二日
中野保険事務所
チメネス 美府
地方各位

御禮



謝しうどん そば 並に丼物
福
ダンレビー街一三五 電話シー四三五七

野一色放射蒸熱電氣治療所
治療時間午前九時より午後五時迄 午後六時より同九時迄
晩市東カドバ街四一二
渡邊五郎右工門
電話ハイ一三二七アール

かまぼこ製造卸し小賣
三山
電話ハイランド一〇三四 アレヤサンダー街四七四裏
Alexander St. (Rear) Vancouver, B. C.

新切地が深山さんりました
何時でもお間に合せます
値段格安品質優良
流行スタイルなら當店に限る
晩市ゴーア街二〇三
電話シー七三三 井上洋服店

御婦人御子供の冬の御支度は弊店で
輕くて溫いオバーコート アンダ物 靴下 毛糸 切地類
全部品豊富に色やスタイル御好みの品を取揃へて居ります
晩市メイン街貳貳貳
みやこ商會
電話シーモア五七七五

諸種自轉車 モーターサイクル 及び附屬品販賣
ミツシヨン晩市間定期運送
晩市バウエル街三九六 電話タグラス五五二六

美食家各位はたしかに滿足さるゝ
南京御料理
仕出し
晩香城市バウエル街三五八
東京酒樓

C. N. S. Co, LTD
晩香城
日加運會社
電話 839 ダグラス
營業項目
一日本行船切符販賣
二入員供給―鐵道山林
三諸般請負及請負仲介
四各種保險代理
△日本行きの好時期となりました
△再渡航手續と船切符は當社に御申越し下さい
△子供方の出生證は再渡航に必要です
△汽船發着表、再渡航手續申込用紙呈致します
△大阪毎日、東京日日、三ヶ月前金四弗廿五仙
廣告
一日本行船切符販賣
二入員供給―鐵道山林
三諸般請負及請負仲介
四各種保險代理
337 Gore Ave, Vancouver, B. C.

御料理 バウエル街二六六
兒太樓
電話シーモア五二五八 兒太郎住宅ドグラス四六六九アール

御料理 バウエル街二五〇
天狗
出前致します
電話シー三五三八

御料理仕出し
電話ドグ二六四九
鶴の家
中川つる

すし丼物一切 バウエル街四四一
林家
電話ハイ一九九

うどん、そばめし 丼物一切、御手輕料理 メーン街二〇六
彌生
電話ダグ五五六一

おめし 手輕料理 ゴーア街二一五
ヤマタキシー南部
万
電話シー四三九八 バウエル街二六四

會席御料理並にすし バウエル街二一九
千鳥
電話ドグ五五七八 饗田玉子

上等生鰻到着致しました ゴーア街一三〇
樂々
電話ダグ二七〇六

メーン街二三九
音羽亭
電話シーモア八六九五

御旅館
東カドバ街四一六
熊谷みつ子

御旅館
各室スチームヒーター及湯水完備
プリンスルパート鄭圃七五
電話六五九
持田旅館

高等旅館
バウエル街三九六
電話シー三七八八
ホテル ウオールド 高橋

室内清潔、各室湯水スチームヒーター附
高等旅館
バウエル街三九六
電話シー三七八八
ホテル ウオールド 高橋

晩市ゴーア街一三〇 樂々亭の下
石炭 マキ
當山運送舍
電話ダグラス二九一九

電話シー六〇九七
運送社へ
バウエル街三〇〇 正田商店内
自宅ダグラス四六九四エル

高等南京料理
コックはこの道の聞きへで料理は貴様のお口にあふやう
美味に調理 値段は大々的勉強
晩香城市バウエル街三八二
新南京樓
電話シーモア七八七五